

Пишем статьи на английском сами!

You are never too cool
to learn something new

1. ГОТОВИМ МАТЕРИАЛ

1. Выберите журнал, в который вы собираетесь отправить рукопись
2. Прочтите как можно больше статей по теме своего исследования, и статей, опубликованных в этом журнале, чтобы вооружиться терминологией и знать что требуется от авторов.
4. Напишите статью на хорошем русском языке.
5. Сделайте перевод (самостоятельно или с Google translate).
6. Проверьте перевод, попросив носителя языка, самостоятельно, или с Grammarly.
5. Следуйте руководству для авторов, чтобы текст соответствовал требованиям журнала.

Хороший русский - гарантия хорошего английского

Внимательно прочтите вашу статью, написанную на русском языке. Обратите внимание на:

- Длинные предложения с большим количеством придаточных;
- Уместное использование слов:
«В том числе», «с учетом», «реализовать», «позволять»;
- Предложения, начинающиеся с «Это.....» (следует конкретизировать , что - это)
- Согласованность между местоимениями и существительными, к которым они относятся;
- Сокращения (их не должно быть много);

Стремитесь к ясности, объективности, точности, краткости*

Пишите понятные и короткие предложения.

- Длинные предложения сбивают читателей с толку.
- Короткие предложения выглядят более профессионально.
- В настоящее время средняя длина предложений в научной литературе составляет около 12-17 слов.
- Достаточно одной идеи на предложение. Избегайте нескольких утверждений в одном предложении.

*How to Write a World-class Paper From Title to References: From Submission to Acceptance by Ingrid van de Stadt Regional Customer Development Manager Elsevier

2 Переводим с Google translate

- Экономия времени (быстрее скопировать и вставить, чем набрать текст).
- Сегодня переводы Google translate значительно качественнее, чем несколько лет назад.

ОДНАКО

- Проверка текста необходима:
 1. Носитель языка
 2. Самостоятельно
 3. С Grammarly

IEEE journal publishers to authors

If you are not a native English speaker, we recommend that you have your manuscript professionally edited before submission or read by a **native English-speaking colleague**. This can be carried out by MDPI's **English Editing Service**.

Elsevier journal publishers to authors

Please write your text in good English (American or British usage is accepted, but not a mixture of these). Authors who feel their English language manuscript may require editing to eliminate possible grammatical or spelling errors and to conform to correct scientific English may wish to use **the English Language Editing service** available from Elsevier's WebShop.

Wiley & Sons to editors

Language aspects to focus on

- Вариант английского языка (Британский/Американский)
- Залог
- Времена
- Использование слова “man”
- Согласование подлежащего и сказуемого
- Артикли
- That и which
- Другие

American English or British English?

Отличия в

- Орфографии (modeling (US) – modelling (Br); emphasize- emphasise)
- Лексике
- Грамматике

That и **which** в Британском варианте, в то время как **that** в Американском варианте (в ограничительных определительных придаточных)

Активный или пассивный залог?

- ❖ Тенденция представлять научный текст только пассивным залогом сходит на нет.
- ❖ Следует учитывать, есть ли в журнале строгие требования к активному или пассивному залого.
- ❖ Избегайте пассивного залога в Обсуждении, поскольку иногда может быть неясно, говорите ли Вы о своей работе или о работе других людей.

This research, undertaken by the Illinois Institute of Technology, **provides** a detailed overview of the system basics, markets, operations, and planning of these two infrastructures. **It explores** the coordination between them and the points at which coordination gaps create uncertainties. **It highlights** challenges to improving the data exchange and planning coordination between these systems: data limitations, confidentiality and competitiveness concerns, critical infrastructure issues, systemic incompatibilities, and economic obstacles, among others. **These sections of the paper represent** an excellent primer for those exploring the issue with expertise in some elements and an interest in understanding the complete picture.

IEEE Transactions on Power Systems	IEEE Transactions on Power Delivery	IEEE Transactions on Smart Grid
<p>We consider Paper proposes Paper presents Paper focuses Paper investigates</p> <p>* It is worth noting</p>	<p>Paper proposes Figure shows Comparison shows Paper demonstrates</p> <p>* As highlighted earlier * As seen in Table 4</p>	<p>Paper studies We also show In this paper, we propose We analyze We use</p> <p>* It is worthwhile to point out that * It is important to mention</p>

Иногда пассивный залог вполне приемлем и нужен:

- software was developed
- a method was devised
- a system was established
- an equation was obtained
 - tests were carried out
 - values are obtained

Сочетание активного и пассивного залога

This work provides a complete exergy analysis of municipal solid waste incineration process. The work was based on a previous study, and was enriched considering the possibility to increase the O_2 % mol in the combustion air, up to oxy-combustion conditions. Two configurations have been considered, with and without flue gas recirculation, and the environmental aspects of oxy-combustion were taken into account, as well as its exergetic cost. The flue gas was used in a boiler for high pressure steam production, expanded in three turbines for power generation. The exergy analysis allowed to identify the process units characterized by major irreversibility and exergy loss as waste. The results showed that the flue gas recirculation led to an exergy efficiency increase of the whole process of about 3% (from 31.1% up to 34% at adiabatic flame temperature equal to 1200 °C). The O_2 % mol increase in the combustion air allowed to reduce the flue gas flowrate, leading to environmental benefits. Oxygen-enriched air adoption led to limited exergetic improvements, due to the exergy cost of the air separation unit. (Energy 2021)

Времена

Past simple tense:

- Методы
- Конкретные результаты предыдущих исследований

Present simple tense:

- Интерпретация результатов
- Введение (за исключением, например, случаев, когда авторы излагают свои гипотезы и цели до начала исследования)
- Обсуждение при интерпретации результатов:

Our study shows that a significant number of Finnish people speak Finnish.

Present perfect tense

- Результаты

Правильное употребление времен с фразами «с такого-то времени» и «в таком-то году»

- Since then, since 2015
- This method **has been known** since 2015.
- A.G. **has worked** at the Energy Systems Institute since 2001.
- A group of researchers **developed** this theory in 1998.

Повторяйте времена (BBC learning English, British Council)!!

Согласование подлежащего и сказуемого

- Data, phenomena, criteria **are**
- Datum, phenomenon, criterion **is**

This approach **makes** it possible to....

Units usually take singular verbs

- 150 ml of blood **was** sampled

- 60 km/h**is**

Артикли

Следуйте, хотя бы, базовым правилам употребления артиклей:

- Figure 1, Table 3,
- The first,
- A method (в первый раз) and the method (далее по тексту)

Также следует проверить

- Предложения, начинающиеся с **and**, **but**, **also**, **however**. Следует избегать использование этих слов в начале предложений.

- Предлоги:

depend on

have an impact on

estimate at

increase in

improvement in

Between и among

- Between - для 2 людей или вещей
- Among - для более 2 людей или вещей

НО

Between

Используется для более 2 людей и вещей

ПОСЛЕ СЛОВ “**difference**” и “**relationship**”

Используйте словари

- <http://www.ldoceonline.com> (pronunciation definitions, collocations)
- <https://www.collinsdictionary.com> (pronunciation, definitions, examples)
- <https://en.oxforddictionaries.com> (synonyms, examples)
- <https://dictionary.cambridge.org> (pronunciation, definition, grammar)
- <https://www.macmillandictionary.com> (pronunciation, definition, collocation)

METHOD

- **method of:** *We are trying to develop new methods of pollution control.*
- **method of doing something:** *They have adopted an alternative method of financing the scheme.*
- **method for doing something:** *Vaccination is one of the most effective methods for preventing disease.*

Adjectives frequently used with **method**:

effective, efficient, preferred, principal, reliable

Verbs frequently used with **method** as the object:

adopt, apply, choose, develop, devise, employ, pioneer, provide, use

STUDY

do a study/carry out a study (also conduct a study formal)

The scientists are carrying out a study into the effects of global warming.

a study finds something

The study found that men were more likely to take risks.

a study shows something

Studies have shown that the drug works.

a study suggests/indicates something

A British study suggests that older drivers are safer drivers.

a study reveals something (=shows something, especially something surprising)

A recent study revealed that 74% of donuts are bought on impulse.

a study confirms something (=shows that something is true)

The study confirms what we all know – smoking is also bad for the people around you.

a study aims to do something

The study aimed to identify the housing needs of local people.

ANALYSIS

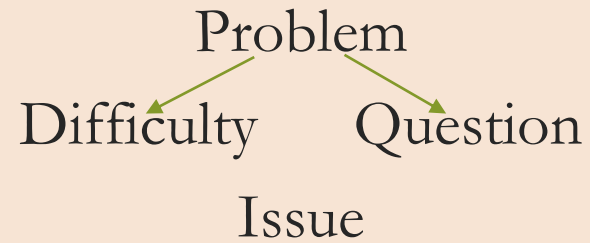
С ПРИЛАГАТЕЛЬНЫМИ

- **detailed/in-depth analysis** a detailed analysis of the firm's earnings
- **an in-depth analysis** (=detailed analysis)an in-depth analysis of global warming
- **a careful/close analysis** Students learn to make a close analysis of the texts.
- **a brief analysis** Let's start with a brief analysis of the situation.
- **statistical analysis** (=using statistics)Their research was based on statistical analysis.
- **a critical analysis** (=that makes judgements about how good or bad something is)Write a critical analysis of the following poem.
- **economic/political/scientific etc analysis** His book provided a scientific analysis of human behavior
- **.data analysis** the use of databases for data analysis

С ГЛАГОЛАМИ

- **be based on an analysis of something** This work has been based entirely on an analysis of large mammals.
- **do/carry out/perform/conduct an analysis** No similar analysis has been done in this country.
- **provide/produce an analysis** The report provided an analysis of the problems we need to address.
- **an analysis shows something** DNA analysis shows that the blood and the saliva come from the same person.
- **an analysis suggests/indicates something** Our analysis suggests that these problems are widespread.

Задача или проблема?



In writing, people sometimes prefer to use the word **issue** rather than **problem**, as it sounds more neutral and less negative.

А может objective?

АКТУАЛЬНЫЙ

Urgent, pressing, burning, high-priority, top-priority, pivotal, critical, crucial,
acute

NOT

actual = (real or exact)

Методика or Методология

Methods

Methodology

Technique

Перспективный

Prospective

Promising

Perspective = Point of view

From my perspective

ПОЗВОЛЯТЬ

- Make it possible
 - Allow something to be done
 - Allow doing something
 - Allow somebody to do something
 - Enable somebody/something to do something
- * **Переформулировать - не позволяет повисить, а повышает**

Предлоги

In/on time

At the beginning/end of.....

In the beginning/end,....

Estimate at

Depend on

Arrive at/in

Reduction in

Increase in

Improvement in

С учетом


- Given
- Considering
- Taking into account
- Taking into consideration
- Factoring in

Проверяем с Grammarly

[Grammarly.com](https://www.grammarly.com)

Grammarly interface showing an untitled document with the instruction: "Type or paste (Ctrl+V) your text here or [upload a document](#)."

All suggestions



Nothing to check yet
Start writing or upload a document to see Grammarly's feedback.

0 words

Right sidebar metrics:

- Hide Assistant
- Overall score: Text is too short
- Goals: Adjust goals
- All suggestions
- Correctness: No alerts
- Clarity: So far so good
- Engagement: Nothing yet
- Delivery: Nothing yet
- Get Expert Writing Help
- Plagiarism

Windows activation watermark: Активация Windows. Чтобы активировать Windows, перейдите к параметрам компьютера.



Set goals

Get tailored writing suggestions based on your goals and audience.

Audience

General Knowledgeable **Expert**

Expert: May require rereading to understand.

Formality

Informal Neutral **Formal**

Formal: Restricts slang and colloquialisms.

Domain

Academic Business **General** Email Casual Creative

[Go Premium](#) Get customized suggestions for business writing, academic assignments, and more.

Tone

Neutral Confident Joyful Optimistic
Friendly Urgent **Analytical** Respectful

Show Set Goals when I start a new document

[Reset to defaults](#)

[Done](#)

Overall score **72**

[See performance](#)

Goals

[Adjust goals](#)

All suggestions

Correctness

16 alerts

Clarity

A bit unclear

Engagement

Very engaging

Delivery

Just right

Premium

Advanced suggestions **32**

Get Expert Writing Help



Performance

Words **2 902** Speaking time **22 min 19 sec**
Sentences **455**

Readability

Metrics compared to other Grammarly users

Word length **4,8** Above average

Sentence length **6,4** Average

Readability score **54** ⓘ

Your text is likely to be understood by a reader who has at least a 9th-grade education (age 15). Aim for the score of at least 60-70 to ensure your text is easily readable by 80% of English speakers.

Vocabulary

Metrics compared to other Grammarly users

Unique words **21%** ⓘ Below average

Rare words **35%** ⓘ Below average

[DOWNLOAD PDF REPORT](#)

[Close](#)

It should be noted that includes two components: the distance-searching violation variable, and the recovery-related constant. Since the second component has small values, we neglect it. Consequently, availability of the communication line is inversely proportional to the square of its length. Unlike duplication in electronics, where the backup device usually repeats the basic one, duplication of the storage media is most often provided by elements of various reliability indicators. This is due to the fact that in the normal mode, communication is provided via the shortest line in the communication network, and in case of the backup mode, information goes through the remaining in the communication network, which can be significantly longer than the main one. Moreover, the approach to solving such a problem is the same as duplicating electronic units (2), only taking into account different values of λ_j and μ_j for the j-th connection (3).

1. Traffic reliability

22 All suggestions

• CONVENTIONS

~~that includes~~ → **that includes**

It appears that you have an extra space between the words **that** and **includes**. Consider removing the extra space.

[Learn more](#)



• availability · Correct article usage

• due to the fact that · Change the wording

• case · Correct article usage

• information · Add an article

• j-th · Correct your spelling

• in a timely manner · Change the wording

Hide Assistant

Overall score **72**

See performance

Goals

Adjust goals

All suggestions

Correctness

16 alerts

Clarity

A bit unclear

Engagement

Very engaging

Delivery

Just right

Premium **32**

Advanced suggestions

Get Expert Writing Help

It should be noted that includes two components: the distance-searching violation variable, and the recovery-related constant. Since the second component has small values, we neglect it. Consequently, the availability of the communication line is inversely proportional to the square of its length. Unlike duplication in electronics, where the backup device usually repeats the basic one, duplication of the storage media is most often provided by elements of various reliability indicators. This is because in the normal mode, communication is provided via the shortest line in the communication network, and in the case of the backup mode, the information goes through the remaining in the communication network, which can be significantly longer than the main one. Moreover, the approach to solving such a problem is the same as duplicating electronic units (2), only taking into account different values of λ_j and μ_j for the n -th connection (3).

1. Traffic reliability

Premium suggestions

[Back to all suggestions](#) ✕

We found **33 additional writing issues** in this text available only for Premium users.

- 8 Passive voice misuse
- 6 Improper formatting
- 4 Hard-to-read text
- 4 Wordy sentences
- 3 Punctuation in compound/complex sentences
- 8 more...

33

 GO PREMIUM

"It's an online service that quickly and easily makes your writing better and makes you sound like a pro, or at least helps you avoid looking like a fool."

Forbes

Overall score **84**

See performance

Goals

4 of 5 set

All suggestions

Correctness

9 alerts

Clarity

Very clear

Engagement

Engaging

Delivery

Just right

Premium

220

Advanced suggestions

Get Expert Writing Help



Overall score **97**

See performance

Goals

5 of 5 set

All suggestions

Correctness

Looking good

Clarity

Very clear

Engagement

Very engaging

Delivery

Just right

Premium

6

Advanced suggestions

Get Expert



Overall score **99**

See performance

Goals

5 of 5 set

All suggestions

Correctness

Looking good

Clarity

Very clear

Engagement

Very engaging

Delivery

Just right

Premium

1

Advanced suggestions

Get Expert Writing Help



All suggestions



Grammarly ran hundreds of checks on your text and found no writing issues.

Hide Assistant



Great job!



See performance

Goals

5 of 5 set

All suggestions

Correctness

Looking good

Clarity

Very clear

Engagement

Very engaging

Delivery

Just right

Get Expert Writing Help



Правки

Corrections

- Некоторые из недостающих артиклей
- Согласованность между подлежащим и сказуемым
- Запятые перед «и» в конце перечисления.
- Лишнее пространство между словами
- Некоторые фразы для замены многословных вводных выражений (в соответствии, количественно и др.)

Premium corrections

- Расширенный словарный запас
- Замена пассивного залога активным
- Некоторые артикли
- Преобразование предложений
- Пунктуация

Grammarly

Нравятся

- Расширенный словарный запас;
- Ясно изложенные мысли;
- Синонимы;
- Активный залог
- Правильная пунктуация

Не нравятся

- Бедная лексика;
- Многословные предложения;
- Слова *important, key* (в качестве прилагательного), и другие;
- Наречия *actually, largely, ...*;
- Пассивный залог;
- Отсутствие запятых;
- Повторения

Пунктуация

English

- An algorithm developed by
- Power generation, transmission, and consumption
- ,i.e.,
- No comma before *because*.

No estimation was made because

- No comma before *but* in joining clauses, where there is a contrast

Analyzed but not generalized

- In 2020,

Russian

- Алгоритм, разработанный
- Производство, передача и потребление электроэнергии
- , т.е.
- *Оценка не проводилась, потому что было **известно***
- *Анализировал, но не обобщал*
- В 2020 г. была создана

Grammarly:

- Существенно улучшит текст статьи
 - Улучшит Ваш английский
- Привнесет элемент игры в процесс работы и позволит почувствовать вкус победы (исправляем ошибки – получаем баллы)
 - Поможет подготовить статью к публикации

Что можно использовать еще?

- <https://www.gingersoftware.com> › [grammarcheck](#)
- <https://www.quickanddirtytips.com> › [grammar-girl](#)
- ProWritingAid.
- Sapling.
- WhiteSmoke.
- Sentence Checkup.
- Hemingway App.

Заключение

1. Читайте литературу по теме Ваших исследований (и не только) на Английском языке!
2. Учите Английский язык!

Thank you very much for your attention!